

# le journal

de l'UNIGE

n°73 | du 14 mars au 11 avril 2013 | paraît le jeudi | [www.unige.ch/lejournal](http://www.unige.ch/lejournal)

## HORIZONS | 4 Le réseau de la relève

Un projet de recherche mené par des scientifiques de l'Unité d'anthropologie rejoint le réseau européen BEAN. Celui-ci est destiné à renforcer les compétences des jeunes chercheurs

## L'AGENDA | 5-11

Retrouvez l'ensemble des conférences, cours publics, colloques et soutenances de thèse se déroulant à l'UNIGE

## RECHERCHE | 14 Des centrales énergétiques dans nos cellules

Pour remplir leurs fonctions, les mitochondries de nos cellules disposent toutes de véritables «usines de montage» personnelles. C'est ce que vient de découvrir une équipe de la Faculté des sciences

## DANS L'OBJECTIF | 15



### PlanetSolar se jette à l'eau

Plus grand catamaran solaire jamais conçu, PlanetSolar a été remis à l'eau, le 28 février, en vue de son départ pour une expédition scientifique dirigée par l'UNIGE autour des changements climatiques



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE



Photo: A. Xin/AFP

## POINT FORT | 2-3

# Bienvenue dans le monde des «MOOCs»

L'Université de Genève proposera dès cet automne quatre «cours de masse en ligne et gratuits» («MOOCs»). Elle se profile ainsi dans le paysage de l'enseignement académique sur Internet. Ce dernier a en effet pris un nouvel essor avec l'arrivée des «MOOCs», qui proposent le libre ac-

cess aux cours des meilleures universités du monde. Apparu il y a un peu plus d'une année, le phénomène a très vite pris une ampleur sans précédent, attirant des millions d'inscrits. En mettant leurs connaissances à la portée d'un public nettement plus diversifié qu'aujourd'hui, les univer-

sités vont être amenées à repenser leur manière d'enseigner, en accordant une place plus importante à l'interaction entre apprenants. L'UNIGE pourra bénéficier à cet égard de son expérience de la formation à distance, notamment en théologie et en médecine. ■

## UNI-CITÉ | 16

# Jouer pour comprendre l'autre

CultuMento, un jeu de rôle sur le Web, a été développé par deux chercheurs de l'Unité de technologies de formation et apprentissage. Il permet à ses utilisateurs d'acquérir des compétences dans le domaine de la communication interculturelle, à travers différents scénarii.

Le logiciel fournit des informations faciles à retenir sur des traits psychologiques et des caractéristiques culturelles, adaptables à plusieurs situations. L'application est basée sur les travaux de deux psychologues ayant développé des paradigmes de différenciation culturelle. ■

## POINT FORT

# L'arrivée des «MOOCs» bouscule l'enseignement universitaire

Dès cet automne, l'Université de Genève proposera quatre «cours de masse en ligne et gratuits» («MOOCs») sur la plateforme Coursera. En quelques semaines, l'offre a déjà attiré 10 000 inscriptions

L'Université de Genève a officiellement rejoint l'univers des «MOOCs» le 21 février dernier. Ces «massive open online courses» (cours de masse en ligne et gratuits) répondent à un principe aussi simple que généreux: mettre à la portée de tous les cours des meilleures universités du monde, avec des exigences aussi élevées que pour les étudiants réguliers en termes de suivi et d'évaluation. Résultat: trois jours après leur lancement, les quatre cours proposés dès cet automne par l'UNIGE (*lire ci-dessous*) attireraient déjà plus de 3000 inscriptions. Le cap des 10 000 participants sera vraisemblablement franchi au moment où ces lignes seront publiées.

## ÉTUDIANTS PAR MILLIONS

L'histoire des «MOOCs» commence en août 2011, lorsque trois informaticiens de l'Université de Stanford, Sebastian Thrun, Daphnée Koller et Andrew Ng décident de mettre en ligne trois cours d'informatique. Un simple courriel adressé à une poignée de collègues met le feu aux poudres. En l'espace

d'une nuit, 5000 personnes s'inscrivent. Une année et demie plus tard, les trois plateformes lancées dans la foulée – Udacity, Coursera et edX – comptabilisent plusieurs millions d'inscrits. Coursera, fondé par Daphnée Koller et Andrew Ng, a établi des partenariats avec 69 universités, dont l'EPFL et l'UNIGE, et propose plus de 300 cours, en cinq langues (anglais, espagnol, français, chinois et italien) dans tous les domaines des sciences humaines et des sciences naturelles.

Il va de soi que l'Université de Genève ne pouvait pas manquer de se positionner dans ce courant, dont

on peut tout dire sauf qu'il est anodin. En dépit des difficultés liées aux questions de certification, d'authentification des participants et à un taux d'abandon de près de 80% actuellement, le phénomène «MOOCs» a rapidement capté l'attention des universitaires et des médias internationaux, suscitant les commentaires les plus enthousiastes, quant à son potentiel pour démocratiser le savoir et démulti-

plier la capacité d'innovation. Il a aussi suscité les réactions les plus alarmistes sur les risques d'uniformisation des connaissances scientifiques qu'il pourrait représenter. Dans tous les cas, les universités ont de bonnes raisons de prendre la chose au sérieux.

«C'est une évolution qui va inciter les universités à remettre l'enseignement au centre de leurs préoccupations, ce qui est une bonne chose», résume Jean-Dominique Vassalli, recteur de l'UNIGE. En effet, les

**«Avec les “MOOCs”, les universités vont remettre l'enseignement au centre de leurs préoccupations»**

«MOOCs» vont certainement renforcer, au niveau académique, un phénomène déjà observé sur le plan éducatif en général: avec Internet et les moteurs de recherche, l'accent n'est plus tellement mis sur la quantité de connaissances acquises mais sur la capacité à les discuter et à les mettre en perspective avec d'autres disciplines. De fait, la vraie valeur ajoutée des «MOOCs» tient à tout ce

qui se passe autour des cours et notamment les forums fournis par les plateformes sur lesquels les apprenants se regroupent en communautés afin de s'entraider et d'évaluer leurs connaissances. Ainsi des participants turcs se retrouveront peut-être une fois par semaine dans un café à Istanbul pour discuter d'un cours suivi sur un «MOOC» ou traduire celui-ci à l'intention du public non anglophone.

En dématérialisant une partie de leurs cours ex cathedra, «les universités seront amenées à mieux mettre en valeur tout ce que le présentiel peut apporter, ajoute Jean-Dominique Vassalli. Les étudiants seront invités à suivre un cours en ligne, puis se retrouveront en classe avec l'enseignant pour tester leur capacité à utiliser ce qu'ils ont appris. Le repositionnement de ce qui va rester dans les universités, par opposition à l'offre en ligne, sera donc critique pour la survie de ces institutions.» Le nombre élevé de participants ouvre par ailleurs la voie à davantage d'expérimentation sur le plan péda-

gogique. Il sera plus aisé, pour l'enseignant, de mesurer l'impact de telle ou telle manière de diffuser les connaissances.

## ENRICHIR LE DÉBAT D'IDÉES

En permettant à des publics très variés d'accéder à l'enseignement universitaire, les «MOOCs» offrent également la perspective d'enrichir le débat d'idées entre des personnes d'âges et de provenances géographiques très différents. A cet égard, loin d'aboutir à une uniformisation de la pensée, ils pourraient contribuer à diversifier la manière d'aborder et de diffuser les connaissances scientifiques. C'est ce dont témoigne, par exemple, l'expérience de ce professeur de l'Université de Princeton aux Etats-Unis qui, au contact d'étudiants d'autres cultures, remodèle son cours jusque-là très formaté à l'américaine.

Sur la question de l'évaluation, enfin, les universités vont probablement rester pour un moment dépositaires de la certification. «Du moins aussi longtemps que les diplômés resteront un critère pour les employeurs», précise Jean-Dominique Vassalli.

## «Massive open online courses» mode d'emploi

Quatre cours ont été retenus pour figurer au menu inaugural des «MOOCs» version UNIGE, dès cet automne: «Calvin, histoire et réception d'une Réforme», «Santé globale: une perspective interdisciplinaire», «Le management des organisations internationales» et «La diversité des exoplanètes». Le premier sera donné en français, les trois autres en anglais. L'UNIGE privilégie ainsi des thématiques sur lesquelles la perspective genevoise apporte une

spécificité. Plusieurs enseignants interviendront dans chaque cours. Cette première salve fera office d'essai pilote.

Un appel à projet à l'intention des enseignants intéressés sera lancé en juin de cette année pour une deuxième série de cours. Un comité éditorial avec des représentants du Rectorat et des Facultés effectuera la sélection. Le choix de la langue sera laissé aux enseignants. Mais Coursera encourage la diffusion

de cours dans des langues autres que l'anglais. Les cours ne déboucheront pas, pour le moment, sur l'obtention de crédits. La propriété intellectuelle restera en mains de l'Université.

Le format des cours se décline en trois composantes: des vidéos de deux heures hebdomadaires découpées en tranches d'un quart d'heure, sur une durée totale de quatre à douze semaines pour un cours; des quiz et exercices pour

valider les connaissances des apprenants et leur permettre de suivre le module hebdomadaire suivant; un suivi des participants via le forum fourni par Coursera.

Les premières données sur le profil des participants aux «MOOCs» indiquent qu'il s'agit pour la plupart de personnes déjà en emploi.

[www.coursera.org/unige](http://www.coursera.org/unige)  
Rens.: Pablo.Achard@unige.ch



Le président américain Barack Obama participant à une démonstration d'enseignement à distance à l'Université du Michigan le 10 février 2011.

## BIO EXPRESS



**Nom:** Antoine Geissbuhler

**Titre:** Directeur du Département de radiologie et informatique médicale (Faculté de médecine)

**Parcours:** Formation de médecin interniste, spécialisation en informatique médicale (Vanderbilt University), direction de la chaire d'informatique médicale de l'UNIGE, médecin-chef du Service de cybersanté et télémédecine des HUG, direction du centre collaborateur de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) pour la cybersanté, présidence du comité exécutif de la Fondation Health on the Net, direction du réseau RAFT, présidence de l'International Medical Informatics Association.

# Du médecin de brousse à la santé globale

**Directeur du Département de radiologie et informatique médicale, Antoine Geissbuhler pratique le cyber-enseignement depuis une dizaine d'années dans le cadre du réseau RAFT. Une expertise qu'il mettra à profit durant un «MOOC» en santé globale. Entretien**

**L'Université proposera dès l'automne prochain un «Massive Open Online Course» («MOOC») en santé globale. Pourquoi ce choix?**

**Antoine Geissbuhler:** Pour faire notre place sur un marché qui va devenir très compétitif, nous devons mettre en avant nos spécificités. Dans l'optique de la santé globale, les défis auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui ne peuvent plus être résolus au niveau d'un pays ou d'une seule discipline, mais au travers d'une approche transnationale et transdisciplinaire. Or, de ce point de vue, notre Université est bien profilée, d'une part, grâce à sa vocation généraliste et, de l'autre, par la présence de nombreuses organisations internationales et non gouvernementales à Genève.

**Avez-vous déjà une idée de la manière dont ce «MOOC» sera construit?** Contrairement à la plupart des cours de ce genre qui existent actuellement,

le «MOOC» en santé globale ne sera pas dispensé par un seul enseignant, mais par des intervenants issus de différentes facultés qui présenteront un kaléidoscope des problématiques liées à la santé globale. Compte tenu du public visé, le cours sera d'abord proposé en anglais, mais nous envisageons une traduction française à moyen terme. Pour être convaincant, l'ensemble devra être de très grande qualité, notamment sur le plan des contenus où nous allons jouer à fond la carte du «swiss made».

**Lancé en 2000, le Réseau en Afrique francophone pour la télémédecine (RAFT) vous a permis d'acquérir une solide expérience en matière d'enseignement à distance. Pouvez-vous en rappeler les principaux objectifs?**

RAFT vise à rompre l'isolement des professionnels de la santé exerçant dans des régions périphériques où ils ne peuvent ni se perfectionner ni consulter des spécialistes. Il offre des modules de formation continue sur des thématiques comme les maladies chroniques qui, en Afrique notamment, deviennent un souci majeur. Le RAFT permet aussi aux «médecins de brousse», qui vivent souvent loin de leur famille, de créer des liens sociaux et de cultiver le sentiment d'appartenir à une communauté.

**Ce savoir-faire est-il directement transposable aux «MOOCs»?**

Pas intégralement. Les «MOOCs» s'adressent à un public relativement homogène, qui dispose d'un accès internet à haut débit et qui recherche des connaissances essentiellement techniques. Le modèle est celui d'une grande université qui dispense un savoir de référence au reste du monde. Il y a là un potentiel énorme, ne serait-ce que pour combler les nombreux cours qui sont orphelins, notamment en Afrique, faute de professeur. Cependant, la logique de RAFT est différente.

**En quoi?**

L'UNIGE fournit l'environnement informatique et organisationnel du projet et les cours sont dispensés via un de ses serveurs. Mais 80% des contenus pédagogiques sont produits depuis l'Afrique pour l'Afrique. Nous avons dû batailler pour imposer cette idée car, au départ, les médecins africains auxquels nous nous adressions voulaient plutôt que le savoir vienne du Nord. Avec le recul, le résultat montre toutefois que cela valait la peine.

**Pourquoi?**

En Afrique, il y en a encore beaucoup de référence vis-à-vis de l'enseignant. Il y a donc peu d'échange et de débat avec les étudiants. Avec le RAFT, les connais-

sances sont mises en perspective et discutées entre professionnels dans une logique de co-apprentissage.

**Autre différence de taille, vous avez dû vous adapter à un public qui dispose d'un accès souvent limité à Internet?**

Un médecin dans un hôpital de brousse doit parfois se rendre dans un cybercafé pour suivre le cours en payant son heure de connexion. Si la bande passante n'est pas suffisante, il décrochera rapidement. Nous avons donc privilégié un système très peu gourmand de ce point de vue tout en veillant à ne pas sacrifier l'essentiel.

**C'est-à-dire?**

L'intérêt de RAFT, c'est aussi la communauté qui se crée autour. Le seul élément visuel de nos cours est une petite vignette dans laquelle on voit la personne qui s'exprime. Or, cette vignette utilise des ressources et nous avons pensé à la supprimer. Cela a soulevé un tollé parmi les participants pour qui le sentiment d'appartenir à une communauté est une source de motivation essentielle. Aujourd'hui, RAFT rassemble chaque semaine un millier de personnes autour d'un même cours. Demain, avec les «MOOCs», on verra apparaître des communautés comptant des dizaines, voire des centaines de milliers de personnes. ■

## HORIZONS

# Un réseau de recherche pour doper la relève académique

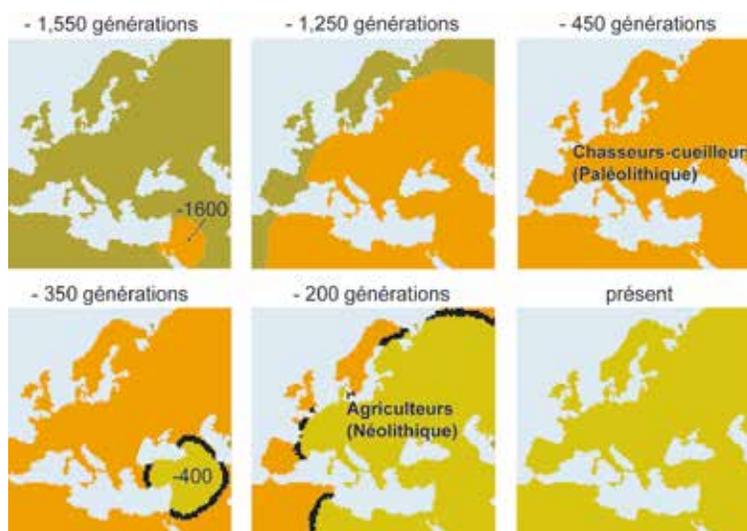
Chercheur à la Faculté des sciences, Mathias Currat reçoit 250 000 euros pour son laboratoire dans le cadre du réseau de recherche européen BEAN, un projet qui donne une large place à la formation des doctorants

Méne par Mathias Currat, maître d'enseignement et de recherche à l'Unité d'anthropologie (Faculté des sciences) et son doctorant Nuno M. Silva, le projet de recherche «Etude de la préhistoire européenne par simulation informatique» a rejoint, l'été dernier, le réseau multinational BEAN (Bridging the European and Anatolian Neolithic).

## COMPÉTENCES OPTIMISÉES

Soutenu à hauteur de 2,5 millions d'euros – dont 250 000 pour l'UNIGE – dans le cadre du septième programme-cadre de l'Union européenne (7<sup>e</sup> PCRD), ce réseau de recherche vise à optimiser les compétences de la relève académique. BEAN regroupe sept laboratoires académiques de différentes disciplines et trois institutions privées, autant d'acteurs dédiés à l'étude de la transition néolithique en Anatolie et de sa diffusion en Europe. Un processus dont les mécanismes n'ont pas encore été totalement élucidés.

En plus de l'obtention de résultats exploitables, le réseau européen vise à former des jeunes scientifiques, autour d'une même thématique mais suivant différentes approches, pour leur permettre d'être compétitifs dans



Exemple de simulation de l'expansion néolithique (vert clair). Image: M. Currat/UNIGE

le domaine académique ou sur le marché du travail. Ainsi, plusieurs séminaires sont prévus tout au long du projet et les séjours de mobilité entre les partenaires sont encouragés, ceci pour que les doctorants acquièrent, au cours de leur thèse, quantité de connaissances transversales.

Chaque laboratoire dirige son propre projet: analyse d'ADN tirés de restes osseux fossiles (Johannes Gu-

tenberg University Mainz et Trinity College Dublin), modélisation et simulation informatiques (Université de Genève et University College London), archéologie et anthropologie préhistorique (Université de Belgrade, Université d'Istanbul, CNRS-Paris).

Du côté genevois, on utilise la simulation informatique pour répondre aux principales questions de la préhistoire européenne. Comment la

culture néolithique – agriculture, élevage et sédentarisation des populations – s'est-elle diffusée en Europe il y a près de 9000 ans? Les communautés agricoles établies au Proche-Orient se sont-elles physiquement déplacées ou, au contraire, seules les connaissances ont-elles migré?

## SÉLECTION STATISTIQUE

Mathias Currat et Nuno M. Silva développent des modèles qui intègrent des informations issues non seulement de la génétique mais aussi de l'archéologie, de l'archéozoologie, de la paléogéographie, de la démographie ou encore de la linguistique. Sur la base des hypothèses proposées par les spécialistes de ces domaines, ils simulent alors différents scénarios possibles de la transition néolithique. Les modèles qui concordent le mieux avec la diversité génétique actuelle sont ensuite statistiquement sélectionnés pour expliquer cet événement, qui reste le plus important changement économique et démographique qui ait eu lieu en Europe préhistorique. ■

**| POUR EN SAVOIR PLUS |**  
<http://bit.ly/Xn3vAy>  
<http://beanproject.eu>

## Quand l'excellence se conjugue au féminin

Trois nouvelles «boursières d'excellence» ont été sélectionnées pour l'année 2013. Le subside obtenu, sous la forme d'un poste de maître-assistante pendant trois ans, permettra à ces jeunes femmes de parfaire leur dossier en vue d'une future candidature pour un poste de professeure

### SELMA AYBEK RUSCA



Faculté de médecine  
Département des neurosciences cliniques

Médecin neurologue de formation, Selma Aybek Rusca se destine très tôt à une carrière académique dans l'intention de concilier la prise en charge des malades souffrant de troubles neuropsychiatriques et l'élucidation des mécanismes cérébraux qui sous-tendent ces maladies. Son projet porte sur les troubles de la conversion – anciennement l'hystérie –, maladie très fréquente qui présente plusieurs défis majeurs. La méconnaissance de cette maladie rend la prise en charge des patients problématique.

### BARBARA CHITUSSI



Faculté des lettres  
Département de langue et de littérature françaises modernes

Barbara Chitussi est philosophe de formation. Au cœur de son travail se trouve le rapport entre philosophie et pratique dans l'horizon du souci de soi et de la construction de l'identité personnelle. Son projet de recherche relève de l'histoire des idées philosophiques et médicales et de la critique littéraire. Il s'agit de développer une réflexion sur l'évolution et les fondements du concept de personnalité entre le XIX<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle, en s'appuyant sur des textes médicaux, psychiatriques, philosophiques et littéraires.

### ALESSANDRA NURISSO



Faculté des sciences  
Section des sciences pharmaceutiques

Déjà auteure de huit articles remarquables, Alessandra Nurisso bénéficie d'une bonne reconnaissance internationale et voue une véritable passion à l'enseignement. L'objectif de son projet est la caractérisation de composés multifonctionnels capables d'interférer avec les mécanismes impliqués dans les maladies liées au vieillissement. Compte tenu de la multiplicité des facteurs à l'origine de ces pathologies, il est important d'identifier des composés protecteurs susceptibles de diminuer les événements y conduisant. ■

# l'agenda

DES ÉVÉNEMENTS DE L'UNIGE  
n° 73 | du 14 mars au 11 avril 2013 | paraît le jeudi



Photo: DR

## CONFÉRENCES

# Pour une finance durable

Organisée par l'Institut de recherche en finance (GFRI) et l'association Sustainable Finance Geneva, la première édition du «Geneva Summit on Sustainable Finance» se donne pour objectif de promouvoir la recherche et le débat sur la finance durable

Généralement caractérisée par la prise en compte de critères extra-financiers, tels que l'impact environnemental ou social, la finance durable tend à inscrire l'investissement financier dans une logique du long terme. Cette discipline financière récente n'est plus marginale et fait désormais partie de l'enseignement dispensé par les hautes écoles.

La journée du 19 mars sera divisée en trois temps. Présentations de travaux de chercheurs le matin, présentations de praticiens l'après-midi

et table ronde le soir. Des chercheurs d'envergure internationale et des praticiens chevronnés de la finance durable sont invités à s'exprimer.

Parmi eux, Elroy Dimson. Ce professeur à la London Business School et à l'Université de Cambridge est également président du comité de stratégie du Fonds de pension norvégien, le plus grand investisseur durable au monde. La conférence qu'il donnera, «Active Ownership», sera l'occasion de présenter une étude mettant en évidence le lien existant entre la politique plus durable d'une entreprise et l'amélioration de sa performance financière.

### LE PRIX DE LA PLANÈTE

Autre grande figure de la discipline, Christian Gollier est directeur de la Toulouse School of Economics et contribue au Groupe d'experts

intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC). Sa conférence intitulée «Pricing the Planet's Future» interrogera nos politiques actuelles en matière de développement durable dans la perspective des générations futures.

Le débat «Accounting for the Long Term: Risks and opportunities for asset managers and asset owners» clôturera ce premier sommet sur la finance durable.

La participation est gratuite, mais nécessite une inscription sur le site internet (voir ci-dessous).

### | MARDI 19 MARS |

First Geneva Summit on Sustainable Finance

8h30 à 20h | Uni Dufour, salle U300

[www.geneva-summit-on-sustainable-finance.ch](http://www.geneva-summit-on-sustainable-finance.ch)

### EXPOSITION | 7

#### Le voile au-delà des catégories réductrices

La Faculté des lettres organise une exposition et un colloque autour du thème du voile à travers les cultures et l'histoire

### DÉBAT | 8

#### Humanitaire: les principes en question

A l'occasion des 150 ans du CICR, le Cerah et la Revue internationale de la Croix-Rouge invitent chercheurs et spécialistes de terrain à revisiter les principes humanitaires

### SÉMINAIRE | 9

#### Des salaires égaux entre hommes et femmes?

Un séminaire-déjeuner se consacre à la certification des entreprises qui favorisent l'égalité entre femmes et hommes

### CONFÉRENCE | 9

#### Lancement du Human Development Report 2013

A l'occasion du lancement du Human Development Report 2013, deux tables rondes sont organisées avec différentes personnalités du monde académique (UNIGE et IHEID), ainsi que des agences de l'ONU et de la société civile

### CONFÉRENCE | 10

#### Kofi Annan témoigne

A l'occasion de la publication de ses mémoires, l'ancien secrétaire général des Nations unies Kofi Annan est invité à s'entretenir avec le professeur Nicolas Michel



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

## JEUDI 14 MARS

### | SCIENCES – MÉDECINE |

SOUTENANCE DE THÈSE  
**10h30 • The phosphatase and Tensin Homolog PTEN in Hepatitis C Virus Infection** par Marion Peyrou, (candidate au doctorat ès sciences, mention biologie).  
 HUG, nouvel auditoire de pédiatrie, 45 avenue de la Roseraie.  
 Fabienne.Trefois@unige.ch

### | SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE

**14h • Charge Transfer and Transport in Organic Single-crystal Transistors and Interfaces** par Ignacio Gutiérrez Lezama (candidat au doctorat ès sciences, mention physique).  
 Ecole de physique, Salle Stükelberg, 24 quai Ernest-Ansermet  
 Fabienne.Trefois@unige.ch

### | ELCF |

**14h15 • Médiation, interculturalité et l'éducation de citoyenneté - la possibilité de la pédagogie pour l'activité langagière** par Hideo Hosokawa (Université de Waseda, Japon)  
 Uni Bastions, Salle B108  
 Patchareerat.Yanprasart@unige.ch

### | ISE |

**17h15 • Evaluation du potentiel solaire photovoltaïque et thermique dans un environnement urbain** séminaire de recherche par Loïc Quiquerez (ISE, Institut Forel)  
 Battelle, Bâtiment D Auditoire D154  
 7 route de Drize, 1227 Carouge  
 www.unige.ch/energie/forel/energie/colconf/seminaires.html  
 Carolina.Fraga@unige.ch

### | FPSE | SCIENCES DE L'ÉDUCATION

**17h30 • L'éducation tout au long de la vie: pour une pédagogie du devenir** par Marc Durand (PO, équipe CRAFT, FPSE), Annie Goudeaux (CE, équipe CRAFT, FPSE), Zoya Horcik (assistante, équipe CRAFT, FPSE), Germain Poizat (MER, équipe CRAFT, FPSE)  
 Organisation: Laboratoire RIFT  
 Uni Mail, Salle MRO60  
 www.unige.ch/fapse/rift/  
 Agendadurift.html  
 rift-info@unige.ch

### | LETTRES | SCIENCES DE L'ANTIQUITÉ

**18h • Nouvelles de la Grèce antique** L'École suisse d'archéologie en Grèce (ESAG) présente les découvertes faites récemment sur un chantier de fouille dans la cité grecque d'Erétrie, sur l'île d'Eubée. Un événement dans le cadre des 125ans de l'archéologie classique à l'Université de Genève.  
 Uni Bastions, Salle B 105  
 www.archaeolinks.com/125archclassgeneve/index.php?lang=fr

### | LETTRES – IHEID – INSTITUT EUROPÉEN | HISTOIRE

**18h15 • 2012-2013: Decolonization and Global Governance. Approaches to the history of the UN-System** par Daniel Speich (professeur, Université de Lucerne)  
 Séminaire du History of International Organization Network (HION) organisé par la Faculté des lettres, l'Institut européen et l'IHEID.  
 HEID, 8-10 voie Creuse  
 2<sup>e</sup> étage, Salle 201  
 Sandrine.Kott@unige.ch

### | SES |

**18h15 • L'individu précaire et son environnement social: Le lieu de travail et le lieu d'habitation comme facteurs de disqualification sociale** par Serge Paugam (directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS))  
 Dans le cadre du Cycle de conférences publiques «Vulnérabilités dans le parcours de vie» organisé par les Prof. Eric Widmer et Michel Oris avec le soutien de l'Institut d'études démographiques et du parcours de vie et du Pôle de recherche national LIVES  
 Uni Mail, MR160  
 www.unige.ch/ses/demog/conferences.html  
 Jana.Vesela@unige.ch  
 Manuela.Schicka@unige.ch

### | CIN |

**19h • Le cerveau au cœur de l'obésité** par Daniela Cota (Inserm, Bordeaux)  
 Dans le cadre de la Semaine du cerveau «les neurones dans le plat» Quels sont les circuits neuronaux qui coordonnent la prise alimentaire? Peut-on les servir de cibles pour traiter l'obésité?  
 Uni Dufour, Auditoire Piaget (U600)  
 www.unige.ch/cerveau  
 Mona.Spiridon@unige.ch

## VENDREDI 15 MARS

### | DROIT | SOUTENANCE DE THÈSE

**14h • Le délit de commission par omission: éléments de droit suisse et comparé** par Adrian Dan (candidat au doctorat à la Faculté de droit)  
 Uni Mail, salle M3050  
 www.unige.ch/droit/  
 Nathalie.Trunk@unige.ch

### | UNi3 – UNIVERSITÉ DES SENIORS |

**14h30 • Gerbert d'Aurillac, inventeur d'un abaque, utilisateur précoce des chiffres arabes, et pape de l'an mil** par Alain Schärli (professeur honoraire, Université de Lausanne)  
 Tout public  
 Membre Uni3, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
 Plein tarif: 10 francs  
 Auditoire Piaget, Uni Dufour.  
 www.unige.ch/uni3  
 uni3@unige.ch

### | CIN |

**19h • Inévitables apprentissages: empreintes olfactives du début de vie** par Benoist Schaal (Centre des sciences du goût, CNRS, Dijon)  
 Dans le cadre de la Semaine du cerveau «les neurones dans le plat» L'environnement sensoriel du fœtus et du nouveau-né laisse des traces dans les structures cérébrales et peut avoir un impact à long terme sur les préférences alimentaires.  
 Uni Dufour, Auditoire Piaget, U600  
 www.unige.ch/cerveau  
 Mona.Spiridon@unige.ch

## LUNDI 18 MARS

### | LETTRES |

**18h • Inauguration de l'exposition voile et dévoilement: le voile dans tous ses états**  
 L'exposition *Voile et dévoilement*, qui a déjà été présentée à Neuchâtel, est amenée à l'Université en lien avec un colloque organisé par l'Unité d'arabe et l'Unité en études genre (Dpt. MELA). L'exposition est organisée en partenariat avec le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) de l'Etat et la Ville de Genève.  
 Uni Dufour, Hall  
 (Rez, près de la cafétéria)  
 www.unige.ch/public/index.html  
 (lire page 7)

### | HUG | Formation continue

**12h • Les vaccins, quoi de neuf en 2013?** par Claire-Anne Siegrist (professeure, Faculté de médecine)  
 HUG, Auditoire Marcel Jenny  
 maladiesinfectieuses.hug-ge.ch/  
 Paule.Doriot@hcuge.ch

### | FPSE | PSYCHOLOGIE

**14h15 • Les déficits de la mémoire à court terme verbale: déficits mnésiques, attentionnels ou langagiers?** par Steve Majerus (Département de psychologie, cognition et comportement, Université de Liège, Belgique)  
 Conférence donnée dans le cadre du séminaire de maîtrise de l'orientation psychologie clinique (cours 72129 - Neuropsychologie clinique de l'enfant)  
 Uni Mail, MS130  
 Carla.Anderegg@unige.ch

### | SCIENCES |

**18h30 • Les éruptions volcaniques et leurs impacts sur notre société** par Costanza Bonadonna (professeure, Section des sciences de la Terre et de l'Environnement)  
 Organisé en collaboration avec la section Sciences de l'Institut national genevois (ING)  
 Institut national genevois,  
 1 promenade du Pin, 1204 Genève  
 info@inge.ch

### | ACTIVITÉS CULTURELLES |

**20h • Salò ou les 120 journées de Sodome** (IT, 1976, coul., 35 mm, 116', st fr-all) de Pier Paolo Pasolini.  
 Dans le cadre du cycle «Images du désir»  
 Tarif: 8 francs | 3 séances 18 francs  
 Abonnement au cycle 50 francs  
 Auditorium Fondation Arditi,  
 1 av. du Mail.  
 ccu@a-c.ch

## MARDI 19 MARS

### | GFRI |

**8h30 • First Geneva Summit on Sustainable Finance**  
 Une conférence internationale dédiée au débat et à la recherche sur la finance durable.  
 Uni Dufour, U300  
 www.geneva-summit-on-sustainable-finance.ch  
 info@geneva-summit-on-sustainable-finance.ch  
 (lire page 5)

### | IRSE |

**9h • Ethique globale de l'eau**  
 troisième colloque interdisciplinaire organisé par le groupe de travail Workshop for Water Ethics (W4W), sous la direction du Prof. François Dermange, en collaboration avec l'IRSE et la CUSO. Responsable: Evelyne Fiechter-Widemann (UNIGE).  
 Le W4W, plateforme interdisciplinaire, apolitique et citoyenne, s'est fixé les objectifs suivants: Thématiser et expliciter la dimension éthique de la gestion équitable et durable de l'eau dans un monde globalisé; contribuer, par une réflexion originale, à influencer la création d'un environnement favorable à la mise en œuvre des engagements internationaux.  
 Musée d'histoire des sciences de Genève Parc de la Perle du Lac, 128 rue de Lausanne  
 www.unige.ch/theologie/irse/actualites/eau.html  
 evelyne@fiechter.name

### | HUG |

**12h30 • Complications thromboemboliques après arthroplastie de la hanche ou du genou: valeur de référence issue d'une méta-analyse et outil de comparaisons internationales** par Jean-Marie Januel  
 Dans le cadre des colloques d'Epidémiologie clinique et Biostatistique  
 HUG, Salle de réunion 7-501 Pédiatrie  
 plus d'informations disponibles sur le site:  
 epidemiologieclinique.hug-ge.ch/enseignementcolloques/enseignement.html#3  
 Sandrine.Rudaz@hcuge.ch

**| UNIB – UNIVERSITÉ DES SENIORS |**

**14h30 • Musique chinoise** par Georges Goormaghtigh (sinologue et musicien)

Tout public  
Membre Unij, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
Plein tarif: 10 francs  
*Auditoire Piaget, Uni Dufour.*  
www.unige.ch/unij3  
unij3@unige.ch

**| SCIENCES |**

**16h • Mechanisms to Preserve Genome Stability: Repair of a Broken Chromosome in Yeast** Life Sciences Seminar Series  
*Sciences, A100*  
Thanos.Halazonetis@unige.ch

**| LETTRES | FRANÇAIS MODERNE**

**18h • «Tenir le pas gagné» Hommage à Antoine Raybaud (1934-2012)** par Michel Deguy (poète), Pierre Oster (poète), Salah Stétié (poète) hommage à Antoine Raybaud un an après sa mort en compagnie des poètes Michel Deguy, Pierre Oster et Salah Stétié. Et avec Natacha Allet, Sylviane Dupuis, Eric Eigenmann, Patrizia Lombardo, Philippe Macasdar, Guy Poitry, Carina Roth, Martin Rueff

*Uni Bastions, Salle A206, Aile Jura, 2<sup>e</sup> étage*  
www.unige.ch/lettres/framo/  
Actualites/AntoineRaybaud.html  
Martin.Rueff@unige.ch

**| ARCHIVES JEAN PIAGET |**

**18h15 • L'origine logique du nombre dans la psychologie de son apprentissage** par Jean-Claude Dumoncel (professeur, Centre d'études théologiques de Caen) Dans le cadre du Séminaire interdisciplinaire des Archives Jean Piaget: «L'origine des nombres»  
*Uni Mail, Salle MRO40*  
archivespiaget.ch/fr/activites-scientifiques/seminaires/  
programme-2013/index.html  
Christelle.Aymoz@unige.ch

**| LETTRES |**

**18h15 • Le féminisme musulman contemporain: paradoxe ou cohérence?** par Eric Geoffroy (Strasbourg) entrée payante  
*Uni Bastions, Uni-Bastions Salle B105*  
www.unige.ch/formcont/arabe.html  
mam@unige.ch

**| UNIGE – HUG |**

**18h30 • Création artistique, maladie**

**et thérapie: La maladie artistique. Compte rendu et table ronde** par Dr Giuliana Galli Carminati (MD Ph.D, psychiatre psychothérapeute FMH, HUG, Genève), Anne-Laure Oberson (historienne de l'art, M.Phil et doctorante en philosophie, Affaires culturelles HUG)  
Tarif: 35 francs  
*Uni Mail, Salle MS150*  
www.unige.ch/formcont/  
art-maladie.html  
Yolande.Dupret@unige.ch

www.unige.ch/lettres/associations/ageac.html  
ageac@unige.ch

**| SES | SOCIOLOGIE**

**18h • Forum de recherche sociologique 2013: transformations du marché du travail et des relations industrielles**  
*Uni Mail, MR160*  
www.unige.ch/ses/socio/  
forum2013/accueil.html  
Lucio.Baccaro@unige.ch

**| LETTRES |**

**18h15 • «Aux amis de Moscou»: deux siècles de relations culturelles polono-russes** par Jens Herlth (prof. Université de Fribourg)  
Prix: 35 francs  
Etudiant-e: 10 francs  
Gratuit pour les étudiant-e-s de l'Unité de russe  
*Uni Mail, salle MRO60*  
Nicole.Nguyen-rochat@unige.ch

**| LETTRES |**

FRANÇAIS ET LATIN MÉDIÉVAL  
**18h15 • Ecrire au temps des derniers Capétiens: poésie de crise et crises de la littérature** par Olivier Collet  
Dans le cadre du cours «Crises,

**MERCREDI 20 MARS****| LETTRES | ARCHÉOLOGIE**

**18h • Soirée à la Gypsothèque: De la restauration et du nettoyage des moulages**  
Un événement dans le cadre des 125ans de l'archéologie classique à l'UNIGE. Une occasion de redécouvrir un ensemble exceptionnel de moulages ainsi que la maquette d'un musée rêvé. Avec la participation de Michel Hirschy, restaurateur, et Daniel Gataloup, architecte.  
*Centre Acacias, Gypsothèque, 18 route des Acacias, 1<sup>er</sup> étage*

## Le voile dans tous ses états: analyse historique et interculturelle

Le voile n'est pas uniquement l'apanage de la religion musulmane. Depuis l'Antiquité, cet attribut vestimentaire fait partie de la tenue des femmes dans tout le bassin méditerranéen et survit aux bouleversements religieux et politiques de l'histoire occidentale jusqu'au milieu du XX<sup>e</sup> siècle.

Prendre le recul nécessaire pour réfléchir aux réalités actuelles des débats suscités par le port du voile nécessite cette mise au point. C'est l'un des principaux objectifs du colloque organisé par la Faculté des lettres les 11 et 12 avril prochain, qui vise à offrir de nouvelles clés de compréhension de ce phénomène.

Dans le cadre d'un mode de pensée patriarcal, le voile est un signe de distinction de la femme mariée, ou d'élection et de vocation de la moniale. Il a pour fonction d'affirmer la dignité sociale de celle qui s'en revêt. Du même coup, il rend aussi tangibles les processus d'exclusion qui frappent, suivant les époques, des esclaves, des servantes, des ouvrières ou des prostituées.

Dans l'Islam, le voile suscite la discussion depuis le XIX<sup>e</sup> siècle: relève-t-il de la religion ou de la tradition? Constitue-t-il une obligation pour les femmes musulmanes ou est-il simplement lié à des coutumes ancestrales? Et, s'il est obligatoire, quelles en sont les modalités, que doit-on couvrir et que peut-on montrer?

En parallèle à ce colloque, une exposition sur le même thème est présentée dans le hall d'Uni Dufour, du 18 mars au 12 avril, en partenariat avec le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) et la Ville de Genève.

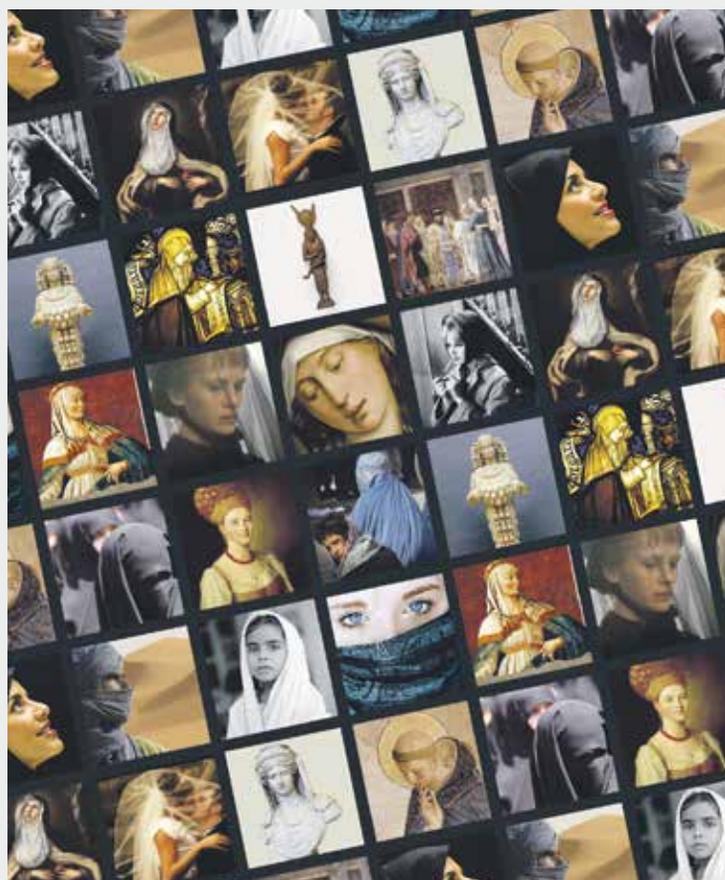
**| DU 18 MARS AU 12 AVRIL |**

*Exposition: voile et dévoilement. Le voile dans tous ses états*  
Du lundi au vendredi, de 8h à 19h | Hall Uni Dufour

**| JEUDI 11 – VENDREDI 12 AVRIL |**

*Colloque: Voile, corps féminin et pudeur, entre Islam et Occident*  
Jeudi 11 avril | Uni Mail, salle MRO70  
Vendredi 12 avril | Uni Bastions, salle B106

www.unige.ch/public



Visuel: G. Rohrer/UNIGE

revers et retours de fortune: le Moyen Age face à ses malheurs»  
*Uni Bastions, auditoire B 101*  
Ludivine.Jaquery@unige.ch

#### | LETTRES | HISTOIRE

**18h30 • Les histoires modernes de la Suisse: approches, thématiques, perspectives** par Andreas Würzler (Université de Berne)  
Dans le cadre du cycle de conférences «L'histoire moderne de la Suisse. Nouvelles approches et perspectives de recherche»  
*Département d'histoire générale*  
5 rue Saint-Ours Salle S0013  
www.unige.ch/lettres/istge/  
Marco.Schnyder@unige.ch

### JEUDI 21 MARS

#### | HEC |

**12h • Equal Salary: why get certified? The case of the World Economic Forum** par Véronique Goy (Founder & CEO, Equal Salary Foundation), Anouk Pache (Associate Director, HR, World Economic Forum)  
CSR Thursday Lunch – présentation et débat en anglais  
Tarif: 40 francs  
*Hotel Warwick, 14 rue de Lausanne*  
www.corporateresponsibility.ch  
csr@unige.ch  
(lire page 9)

#### | SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE

**16h15 • Sur un problème de Rényi et Ivic concernant les fonctions de diviseurs de Piltz** par Rimer Mauricio Zurita Orellana (candidat au doctorat ès sciences, mention mathématiques)  
*Section de mathématiques, Salle 17*  
2-4 rue du Lièvre  
Fabienne.Trefois@unige.ch

#### | ISE |

**17h15 • Enjeux et technologies des biocarburants en Europe** par V. Feuillet (Enea Consulting), G. Kerlero (Enea Consulting)  
Etudiants et tout public  
*Battelle, Bâtiment D Auditoire D185*  
7 route de Drize, Carouge  
www.unige.ch/energie/forel/energie/colconf/seminaires.html  
Carolina.Fraga@unige.ch

#### | CERAH |

**18h • Humanitarian principles revisited? Current and future challenges**  
panel discussion with Doris Schopper (Director, Geneva Centre for Education and Research – Cerah), Vincent Bernard (Editor in Chief, International Review of the Red Cross), Bruno Jochum (Director General, MSF Suisse), Claire Messina (Senior Coordinator of OCHA's Humanitarian Coordination Support

150 ans  
d'action humanitaire

Section), Hüseyin Oruç (Deputy President, IHH Humanitarian Relief Foundation), Philippe Spoerri (Director of International Law and Cooperation, ICRC), Fiona Terry (Independent researcher)  
on registration  
*Auditoire Jacques-Freymond, Parc Barton. 132 rue de Lausanne*  
www.cerahgeneve.ch/conferences.html, www.amiendo.com/launch\_on\_principles  
www.icrc.org/fre/resources/international-review/index.jsp  
cerahcommunication@unige.ch  
(lire encadré ci-dessous)

#### | SES |

**18h15 • La vie après les violences sexuelles** par Alice Debauche (Maîtresse de conférence, Université de Strasbourg)  
Dans le cadre du Cycle de conférences publiques «Vulnérabilités dans le parcours de vie» organisé avec le soutien de l'Institut d'études démographiques et du parcours de vie et du Pôle de recherche national LIVES  
*Uni Mail, MR160*  
www.unige.ch/ses/demog/conferences.html  
Jana.Vesela@unige.ch  
Manuela.Schicka@unige.ch

### VENDREDI 22 MARS

#### | UNIB - UNIVERSITÉ DES SENIORS |

**14h30 • Trop de soins ou pas assez?** par Hans Stalder (professeur honoraire, UNIGE)  
Membre Unib, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
Plein tarif: 10 francs  
*Auditoire Piaget, Uni Dufour.*  
www.unige.ch/unib3  
unib3@unige.ch

#### | SCIENCES | SOUTENANCE DE THÈSE

**17h • Solid-state Light-matter Interfaces on the Quantum Test Bench** par Christoph Clausen  
*Pinchat, salle de séminaire*  
Maria.Reymond@unige.ch

### SAMEDI 23 MARS

#### | DIFE – ACTIVITÉS CULTURELLES |

**15h • Courants d'air, récital dansé**  
Uni Mail, Salle MS180  
a-c.ch/?p=6079  
info@a-c.ch

### LUNDI 25 MARS

| INSTITUT DE MÉDECINE SOCIALE ET PRÉVENTIVE |  
**Symposium on Evaluating**

#### Community Participation and Health Outcomes: Theory and Practice

L'Institut de médecine sociale et préventive en collaboration avec d'autres partenaires universitaires et de la société civile organisent un symposium sur la participation communautaire. Des projets originaires du Mali, du Burundi, du Sri Lanka et de Suisse seront analysés par les participants aidés par des experts. Inscription obligatoire (nombre de places limité).  
*CICG, 17 rue de Varembe*  
T +41 22 791 9111  
info@cicg.ch  
Sandrine.Motamed@unige.ch

#### | MUSÉE D'HISTOIRE DES SCIENCES |

**18h30 • Cafés scientifiques: Le jour où... les FIV seront condamnées**

*Musée d'histoire des sciences de Genève, Parc la Perle du Lac*  
sev@bancspublics.ch

#### | SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE DE GENÈVE |

**19h • En Alaska au mois de février pour observer les aurores** par Jean Sesiano  
*Muséum d'histoire naturelle*  
www.geographie-geneve.ch/conferences/  
Lionel.Gauthier@unige.ch

#### | ACTIVITÉS CULTURELLES |

**20h • Néa** (FR/RFA, 1976, coul., Beta SP, 103') de Nelly Kaplan.  
Tarif: 8 francs | 3 séances 18 francs  
Abonnement au cycle 50 francs  
*Auditorium Fondation Ardit, 1 av. du Mail.*  
ccu@a-c.ch

## Principes humanitaires: défis d'hier et de demain



Mogadiscio: camp de personnes déplacées de Badbaado.  
Photo: A. Liohn/CICR

A l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire du Comité international de la Croix-Rouge, le Centre d'enseignement et de recherche en action humanitaire (Cerah) et la Revue internationale de la Croix-Rouge organisent un débat sur les défis et enjeux liés à la mise en œuvre des principes fondamentaux que sont la neutralité, l'impartialité, l'indépendance et l'humanité.

Quelles sont les tensions inhérentes aux principes humanitaires? Comment les organisations appliquent-elles ces principes dans la pratique? Ceux-ci sont-ils interprétés et mis en œuvre de manière différente par les «nouveaux» acteurs humanitaires?

Ces questions seront débattues en présence des chercheurs et spécialistes invités, parmi lesquels Bruno Jochum (directeur général de MSF Suisse), Claire Messina (coordinatrice au support humanitaire de l'OCHA) et Philip Spoerri (directeur du droit international et de la coopération au CICR).

Créé en octobre 2008 sur une initiative conjointe de l'UNIGE et de l'IHEID, le Cerah mène des recherches multidisciplinaires en action humanitaire et offre des cours et formations dans le domaine.

#### | JEUDI 21 MARS |

*Humanitarian Principles revisited? Current and future challenges*  
18h | Parc Barton, auditoire Jacques-Freymond  
www.cerahgeneve.ch

## Un label pour les entreprises qui promeuvent l'égalité salariale

Dans le cadre du programme de formation continue en responsabilité sociale des entreprises, des séminaires-déjeuners sont organisés par la Faculté des sciences économiques et sociales en collaboration avec l'association des anciens étudiants de HEC. Ils ont lieu une fois par mois, le jeudi à midi.

Le 21 mars prochain sera abordée la question de la certification de salaires équitables entre les femmes et les hommes. La fondation «equal salary» cherche à promouvoir des salaires équitables en créant un système de certification pour les entreprises.

Ce système, créé en collaboration avec l'Observatoire universitaire de l'emploi (OUE), accorde un label aux entreprises dont la politique de personnel favorise l'égalité de salaires entre hommes et femmes. Depuis sa création, 19 processus de certification ont été initiés et des entreprises, dont le World Economic Forum (WEF), ont déjà



Les Services industriels genevois ont obtenu le label «equal salary». Photo: J. Louvrien/SIG

obtenu le label «equal salary». Véronique Goy (fondatrice et directrice de la fondation «equal salary») et Anouk Pache (directrice associée RH et cheffe de l'apprentissage et développement au WEF) aborderont cette problématique lors de ce séminaire-déjeuner avec la participation du professeur Yves Flückiger.

### | JEUDI 21 MARS |

*CSR Thursday Lunches*  
*Equal Salary: why get certified? The case of the World Economic Forum*  
Hotel Warwick, 14 rue de Lausanne  
Payant (couverture des frais d'organisation)  
Les séminaires sont ouverts au public sur inscription en ligne

[www.corporateresponsibility.ch](http://www.corporateresponsibility.ch)

discussion.

Uni Bastions, salle B 012  
[www.unige.ch/theologie/actualites/cineclub.html](http://www.unige.ch/theologie/actualites/cineclub.html)  
Sarah.Nicolet@gmail.com

### | HUG |

**15h • Concert de Pâques**  
Mozart Quintette en sol mineur KV 516 Mendelssohn Octuor opus 20 en mib majeur  
Les Solistes de l'Ensemble instrumental romand Abdel-Hamid El Shwekh, Sidonie Bougamont, Rosnei Tuon et Katia Trabe violons Frédéric Kirch et Galina Favereau altos Alain Doury et Coralie Devars violoncelles  
Répétitions publiques samedi 30 et dimanche 31 mars à 14h.  
HUG, Site de Belle-Idée,  
2 Ch. Petit-Bel-Air, salle Ajuriaguerra  
plus d'information sur: [arthug.ch](mailto:arthug.ch)  
[affaires-culturelles@hcuge.ch](mailto:affaires-culturelles@hcuge.ch)

## LUNDI 8 AVRIL

### | SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE DE GENÈVE |

**19h • Odysée photographique, Fred Boissonnas et Victor Bérard sur les traces d'Ulysse (1912)** par Estelle Sohier (Département de géographie) organisé par la Société de géographie de Genève  
*Muséum d'histoire naturelle*  
[www.geographie-geneve.ch/conferences/](http://www.geographie-geneve.ch/conferences/)  
[Lionel.Gauthier@unige.ch](mailto:Lionel.Gauthier@unige.ch)

## MARDI 26 MARS

### | UNIB – UNIVERSITÉ DES SENIORS |

**14h30 • Monothéisme et violence**  
par Christophe Chalamet (professeur à la Faculté de théologie)  
Tout public  
Membre Unib, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
Plein tarif: 10 francs  
*Auditoire Piaget, Uni Dufour.*  
[www.unige.ch/unib](http://www.unige.ch/unib)  
[unib@unige.ch](mailto:unib@unige.ch)

### | SCIENCES |

**16h • On the Origins of Evolutionary Innovations**  
Life Sciences Seminar Series  
*Sciences, A100*  
[Michel.Milinkovitch@unige.ch](mailto:Michel.Milinkovitch@unige.ch)

### | ARCHIVES JEAN PIAGET |

**18h15 • Conceptualisation du nombre et écriture chiffrée, où en est-on?**  
par Jean-Luc Dorier (professeur de didactique des mathématiques, Université de Genève)  
Dans le cadre du Séminaire interdisciplinaire des Archives Jean Piaget: «L'origine des nombres»  
*Uni Mail, Salle MRO40*  
[archivespiaget.ch/fr/activites-scientifiques/seminaires/](http://archivespiaget.ch/fr/activites-scientifiques/seminaires/)

[programme-2013/index.html](http://programme-2013/index.html)  
[Christelle.Aymoz@unige.ch](mailto:Christelle.Aymoz@unige.ch)

## MERCREDI 27 MARS

### | MÉDECINE – HUG – INSTITUT DE BIOÉTHIQUE |

**12h • Libre arbitre** par Alexandre Pouget (professeur, Département des neurosciences fondamentales, Université de Genève), Bernard Baertschi (MER, Institut d'éthique biomédicale, UNIGE)  
*CMU, Salle 7001, 7<sup>e</sup> étage, bloc B*  
[www.unige.ch/medecine/ib/sciencesHumainesEnMedecine/Laboratoire.html](http://www.unige.ch/medecine/ib/sciencesHumainesEnMedecine/Laboratoire.html)  
[Emanuela.Mariuzzo@unige.ch](mailto:Emanuela.Mariuzzo@unige.ch)

### | UNIGE – IHEID – PNUD |

**14h • The Rise of the South: Human Progress in a Diverse World. Academic Launch Human Development Report 2013**  
Presentation of the report by the Head of the Development Research Team of the Human Development Report Office, followed by two panel discussions featuring institutional representatives (UniGE, Graduate Institute), UN agencies and civil society. Participants in the panels will then be invited to engage actively

with the audience during an open round of questions.

This conference is organized by UNIGE, IHEID and UNDP.

*Uni Mail, R380*  
[www.unige.ch/international/oiong/Events/LaunchHDR.html](http://www.unige.ch/international/oiong/Events/LaunchHDR.html)  
[Vittorio.Mainetti@unige.ch](mailto:Vittorio.Mainetti@unige.ch)

### | LETTRES | HISTOIRE

**18h30 • Ecrire l'histoire nationale en temps de mondialisation** par Thomas Maissen (Université de Heidelberg)  
Dans le cadre du cycle de conférences «L'histoire moderne de la Suisse. Nouvelles approches et perspectives de recherche»  
*Département d'histoire générale*  
*5 rue Saint-Ours, Salle SO013*  
[www.unige.ch/lettres/istge/](http://www.unige.ch/lettres/istge/)  
[Marco.Schnyder@unige.ch](mailto:Marco.Schnyder@unige.ch)

## JEUDI 28 MARS

### | ASSOCIATION D'ÉTUDIANTS |

**18h15 • Des hommes et des dieux**  
de Xavier Beauvois (2010) dans le cadre du cycle de films «Entre ici-bas et au-delà: Histoires de vocation» organisé par le Ciné-club en théologie  
Entrée libre, ouvert à tous.  
Projection suivie d'un apéro-

## MARDI 9 AVRIL

### | UNIB – UNIVERSITÉ DES SENIORS |

**14h30 • Les salaires et le chômage à Genève: Les enjeux du transfrontalier**  
par Yves Flückiger (prof. en sciences économiques et vice-recteur de l'UNIGE)  
Tout public  
Membre Unib, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
Plein tarif: 10 francs  
*Auditoire Piaget, Uni Dufour.*  
[www.unige.ch/unib](http://www.unige.ch/unib)  
[unib@unige.ch](mailto:unib@unige.ch)

### | ARCHIVES JEAN PIAGET |

**18h15 • The ontogenesis and genetics of mathematical disabilities and abilities** par Brian Butterworth (professeur de neuropsychologie cognitive, University College, Londres) dans le cadre du Séminaire interdisciplinaire des Archives Jean Piaget: «L'origine des nombres»  
*Uni Mail, Salle MRO40*  
[archivespiaget.ch/fr/activites-scientifiques/seminaires/programme-2013/index.html](http://archivespiaget.ch/fr/activites-scientifiques/seminaires/programme-2013/index.html)  
[Christelle.Aymoz@unige.ch](mailto:Christelle.Aymoz@unige.ch)

## | LETTRES |

**18h15 • Les révolutions arabes selon les perspectives des femmes** par Osire Glacier (Sherbrooke, Canada)  
Entrée payante  
*Uni Bastions, salle B105*  
[www.unige.ch/formcont/arabe.html](http://www.unige.ch/formcont/arabe.html)  
[mam@unige.ch](mailto:mam@unige.ch)

## MERCREDI 10 AVRIL

## | LETTRES | FORMATION CONTINUE

**18h30 • Tommaso Landolfi e la lezione dell'assiuolo**  
par Francesca Latini (chargée de cours, Unité d'italien, Faculté des Lettres)  
Conferenza inserita nel modulo «Realismo magico» della Formation Continue «L'Italie: langue, culture et société»  
*Uni Mail, 030*  
[www.unige.ch/formcont/italie](http://www.unige.ch/formcont/italie)  
Renseignements:  
[Federica.Rossi@unige.ch](mailto:Federica.Rossi@unige.ch)

## | LETTRES |

FRANÇAIS ET LATIN MÉDIÉVAL  
**18h15 • Désastres naturels, malheurs et conception du monde dans le Japon médiéval: l'exemple de Kamo no Chōmei et de ses «Notes de ma cabane de moine»:** 1212 par Pierre Souyri  
Dans le cadre du cours public «Crises, revers et retours de fortune: le Moyen Age face à ses malheurs», donné jusqu'au 22 mai 2013  
*Uni Bastions, auditoire B 101*  
[www.unige.ch/cem/accueil.html](http://www.unige.ch/cem/accueil.html)  
Renseignements:  
[Ludivine.Jaquery@unige.ch](mailto:Ludivine.Jaquery@unige.ch)

## JEUDI 11 AVRIL

## | SES |

**18h15 • Economic capability and the determinants of life chances** par Jonathan Gershuny (professeur de sociologie économique, Université d'Oxford, Royaume-Uni)  
Dans le cadre du Cycle de conférences publiques «Vulnérabilités dans le parcours de vie» organisé par les professeurs Eric Widmer et Michel Oris avec le soutien de l'Institut d'études démographiques et du parcours de vie et du Pôle de recherche national LIVES.  
Conférence donnée en anglais  
*Uni Mail, MR160*  
[www.unige.ch/ses/demog/conferences.html](http://www.unige.ch/ses/demog/conferences.html)  
[Jana.Vesela@unige.ch](mailto:Jana.Vesela@unige.ch)  
[Manuela.Schicka@unige.ch](mailto:Manuela.Schicka@unige.ch)

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

| 27 FÉVRIER - MAI 2013 |  
**Le Forum de sociologie 2013: Les transformations du marché du travail et des relations industrielles en Suisse**  
Le département de sociologie de l'UNIGE organise le Forum de sociologie 2013  
Le Forum a pour objectif d'aborder la problématique du chômage, du marché du travail, du partenariat social par divers conférences ayant lieu de février à mai 2013.  
[www.unige.ch/ses/socio/forum2013](http://www.unige.ch/ses/socio/forum2013)

| LUNDI 18 MARS, 14H- 17H30 |  
COLLOQUE

**Financement privé de la culture scientifique: est-ce bien raisonnable?**

Ce colloque vise à analyser plus en détail le phénomène de désengagement croissant de l'Etat en termes de financement de la recherche et ses conséquences sur les acteurs de la culture scientifique ainsi qu'à identifier des stratégies permettant de s'adapter à ce nouveau contexte  
*Muséum d'histoire naturelle, 1 route de malagnou*  
[www.rezoscience.ch/rp/index.html](http://www.rezoscience.ch/rp/index.html)

| 13 AVRIL – 2 NOVEMBRE 2013 |

**Appréhender nos sociétés pluri-culturelles**

Cours organisé par Philippe Chanson (docteur en anthropologie, associé au Laboratoire d'anthropologie prospective de l'Université de Louvain et théologien de l'UNIGE). Il s'agit, sur 6 samedis matin, de sensibiliser aux aspects, perspectives et enjeux anthropologiques des diversités culturelles et religieuses de plus en plus prégnantes au sein de nos sociétés contemporaines en processus irrésistible de métissage. On pourra acquérir un outillage de base permettant de gérer au mieux cette donnée désormais incontournable de l'interculturalité comme de mieux entendre l'autre dans sa culture singulière. Deux modules de trois sessions chacun forment un tout: un premier module en anthropologie culturelle traitant

successivement de la culture (13 avril); de l'identité (4 mai); et du métissage (25 mai), et un deuxième module en anthropologie religieuse traitant du sacré (21 septembre), du croire (12 octobre) et du «Dieu» (2 novembre).  
Inscription obligatoire jusqu'au 6 avril et un engagement est sollicité pour l'ensemble du cours. Participation aux frais des photocopies, en gratuité pour les étudiants.  
*Uni Mail, Salle de séminaire 1150.*  
Renseignements et inscriptions:  
Philippe Chanson, Aumônerie protestante de l'Université,  
022 379 86 57 ou 022 794 39 01.  
[Philippe.Chanson@unige.ch](mailto:Philippe.Chanson@unige.ch)

| JEUDI 21 MARS |

**International Career Day**

L'ICD est organisé par le Département fédéral des affaires étrangères et accueillera 40 organisations internationales qui présentent les possibilités d'emploi en leur sein. Les principales destinataires de cet événement sont des étudiants à la fin de leurs études qui visent à poursuivre une carrière dans le monde international.  
Ouvert au public de 10h à 17h.  
*Palais de Beaulieu, Lausanne.*  
[www.eda.admin.ch/eda/fr/home/dfa/jobs/jobint/trainf.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/dfa/jobs/jobint/trainf.html)

APPEL À CONTRIBUTION POUR UN OUVRAGE COLLECTIF

**La mort du bourreau Exécution, suicide, identification, dissimulation, exposition**

Sous la direction de Sévane Garibian (Universités de Genève et de Neuchâtel), auteure notamment de: «Le crime contre l'humanité au regard des principes fondateurs de l'Etat moderne. Naissance et consécration d'un concept» (Schulthess, LGDJ, Bruylant, 2009).  
Les propositions de contribution devront être envoyées au plus tard le **15 avril 2013** à [coordinator@corpsofmassviolence.eu](mailto:coordinator@corpsofmassviolence.eu)  
Les personnes intéressées sont priées d'envoyer un résumé d'une page, accompagné d'un curriculum vitae de deux pages maximum. Seront également prises en considération les propositions de contribution en langues anglaise et espagnole, une traduction en langue française pouvant être mise à disposition pour la publication. L'ouvrage collectif sera publié aux Editions Petra, dans la collection «Les cadavres dans les violences de masse et les génocides» dirigée par Elisabeth Anstett (CNRS-Iris, France) et Jean-Marc Dreyfus (Université de Manchester, Grande-Bretagne)

## Kofi Annan livre ses mémoires

A l'occasion de la sortie de son livre *Interventions: A Life in War and Peace*, Kofi Annan, ancien secrétaire général des Nations unies et Prix Nobel de la paix en 2001, s'entretiendra avec Nicolas Michel, professeur à l'UNIGE et à l'IHEID et ancien secrétaire général adjoint aux Affaires juridiques des Nations unies.

Le Ghanéen reviendra sur les hauts et les bas de sa carrière dont plus de 40 ans passés aux Nations unies. Fort de son expérience au cœur d'événements géopolitiques majeurs, il évoquera les défis auxquels ont été confrontées les Nations unies et partagera sa vision de l'avenir. La conversation se fera en anglais et sera suivie d'une session de questions-réponses. Celui qui fut le 7<sup>e</sup> secrétaire général des Nations unies est également



Photo: DR

docteur *honoris causa* de l'Université de Genève depuis 2002 et dirige aujourd'hui la Kofi Annan Foundation.  
Cet événement est organisé par l'UNIGE et l'IHEID avec le soutien de la Kofi Annan Foundation.

## | MARDI 26 MARS |

*Interventions: A Life in War and Peace – Kofi Annan*  
18h30 | Centre international de conférence de Genève (CICG), salle 1

[www.unige.ch/kofiannan](http://www.unige.ch/kofiannan)

## Collecte de sang à Uni Mail



Chaque semestre, l'Antenne santé de l'UNIGE, le centre de transfusion des HUG et les étudiants de la Faculté de médecine (via l'Association des étudiants en médecine de Genève) travaillent main dans la main pour organiser une campagne de sensibilisation sur la thématique du don du sang. Cet événement aura lieu du 18 au 22 mars prochains à Uni Mail.

### | JEUDI 21 MARS |

Collecte de sang, 15h-18h30, Uni Mail

### | VENDREDI 22 MARS |

Collecte de sang, 8h30-16h30, Uni Mail

[www.dondusang.ch](http://www.dondusang.ch)

## FORMATION CONTINUE

### COURS

#### La traducción de textos jurídicos internacionales: marco normativo y terminología

Del 8 al 17 de abril de 2013  
Destinatarios: traductores, juristas-lingüistas u otros profesionales de la traducción o de materias conexas (como intérpretes o terminólogos) que deseen mejorar sus conocimientos sobre los textos jurídicos internacionales y su terminología; Estudiantes avanzados de traducción especializada (nivel máster o doctorado)  
Dirección: Prof. Fernando Prieto Ramos, FTI, Universidad de Ginebra  
Precio: 770 francs (estudiantes de posgrado: 500 francs)  
Inscripción en línea hasta el **25 de marzo de 2013**

[www.unige.ch/formcont/traduccionjuridica](http://www.unige.ch/formcont/traduccionjuridica)

Tel. 022 379 86 76

[Veronique.Sauron@unige.ch](mailto:Veronique.Sauron@unige.ch)

#### (DAS) Gestion et management dans les organismes sans but lucratif 2013-2014 | 11<sup>e</sup> édition

Public: directeurs, administrateurs, cadres d'OSBL, comptables, membres d'association, de conseil

de fondation, d'ONG, d'organe de contrôle ou toute personne désirant acquérir des compétences primordiales dans les différents domaines proposés

Direction: Thomas Straub (professeur HES-SO – HEG Fribourg, chargé de cours HEC, SES); Bernard Morard (professeur et doyen, HEC, SES)

Finance: 9000 francs  
Inscription en ligne avant le **30 avril**  
[www.osbl.unige.ch](http://www.osbl.unige.ch)  
Tél: +41 (0)22 366 19 36 | [osbl@unige.ch](mailto:osbl@unige.ch)

#### Trading Goods Internationally: a Course for Translators

from 18 to 20 June 2013  
Audience: Translators, revisers, MA translation students who have completed some economic and/or legal translation courses, and anyone interested in terminology and documentation on international trade transactions.  
Supervision: Prof. Fernando Prieto Ramos (FTI, UNIGE)  
Tuition fees: 280 francs (students: 180 francs)  
Online registration before **6 June**  
[www.unige.ch/formcont/TAO](http://www.unige.ch/formcont/TAO)  
Tel. 022 379 86 76  
[Veronique.Sauron@unige.ch](mailto:Veronique.Sauron@unige.ch)

### JOURNÉES DE FORMATION CONTINUE

#### Logopédie Mémoire de travail et troubles du langage chez l'adulte et l'enfant

les 20 et 21 juin 2013  
Public: logopédistes, neuropsychologues  
Direction: Dr Julie Franck, Prof. Marina Laganaro, Dr Hélène Delage (FPSE, UNIGE)  
Finances: 300 francs  
Stagiaire, étudiant, etc: se renseigner  
Inscription et paiement en ligne [www.unige.ch/formcont/logopedie](http://www.unige.ch/formcont/logopedie)  
Tél: +41 (0)22 379 91 70 | [fclogopedie@unige.ch](mailto:fclogopedie@unige.ch)

#### Atelier Comptabilité, Gestion, Fiscalité

octobre 2013 à avril 2014  
Public: toute personne désirant découvrir ces domaines incontournables ou mettre à jour ses connaissances  
Direction: professeur Franck Missonier-Piera (HEC, UNIGE)  
Finance: 4000 francs les 7 modules  
700 francs par module  
Inscription en ligne avant le **1<sup>er</sup> octobre 2013**  
[www.osbl.unige.ch](http://www.osbl.unige.ch)  
Tél: +41 (0)22 366 19 36  
[osbl@unige.ch](mailto:osbl@unige.ch)

## PRIX ET BOURSES

### BOURSES

#### Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)- Fellowships

Pour des séjours postdoctoraux de 12 et 24 mois au Japon. Le FNS peut recommander à la JSPS trois candidates et candidats pour l'année 2013. Les séjours pourront commencer au plus tôt le 15 septembre et au plus tard le 30 novembre 2013.  
Délai de soumission: **15 avril 2013**

#### FNS – Professeurs boursiers

Pour créer sa propre équipe en Suisse après deux à neuf ans d'expérience postdoctorale.  
Délai de soumission: **2 mai 2013**

#### Académie suisse des sciences techniques

##### Programme «Germaine de Staël»

Pour rembourser les frais de transport et d'hébergement liés aux déplacements ponctuels effectués notamment par de jeunes chercheurs et chercheuses dans le cadre de projets scientifiques menés avec des partenaires français. Le montant maximal pouvant être alloué à un même projet s'élève à environ 4500 francs par an. Au moment de la demande, le partenariat de recherche avec une équipe française doit déjà exister.  
Délai de soumission: **3 mai 2013**

### CONCOURS

#### PRIX IDEEA

La Jeune Chambre Internationale Genève organise un concours qui récompense les idées novatrices pour un avenir durable: le Prix IDEEA (Idées de développement durable pour des entreprises d'avenir). Les 15 candidats sélectionnés cette année bénéficieront d'outils, de séances de formation et de conseils pour transformer leur idée de projet sous la forme de business plan. Les trois meilleurs business plans se verront attribuer un des trois Prix IDEEA (valeur allant de 5000 à 20000 francs) lors de la cérémonie de remise, le 21 novembre 2013. Le prix IDEEA est soutenu par les partenaires et sponsors qui sont: la Ville de Genève, la Fédération des entreprises romandes Genève, SIG, Unirisc Group, Genilem, la Fondetec, ESL et la Loterie Romande.  
Date limite: le **8 avril 2013**

## ÉTUDIANTS

### | GIMUN |

#### 8<sup>e</sup> • Conférence annuelle de GIMUN: La science pour la paix et le développement

La Conférence annuelle de GIMUN se tiendra du 16 au 22 mars 2013 au Palais des Nations de Genève. C'est une chance pour les étudiants d'observer le monde des Nations unies de l'intérieur, d'être présents là où des centaines de conférences majeures se tiennent chaque année et de débattre avec 250 participants venus du monde entier. Le thème de l'édition 2013 est «La science pour la paix et le développement», candidature jusqu'au **31 janvier 2013**  
Tarif: 200 francs  
Palais des Nations, Genève  
<http://gimun.org/fr>  
[info@gimun.org](mailto:info@gimun.org)

### | AIESEC |

#### Conference by Tribal Chiefs of Sierra Nevada (Colombia)

In collaboration with the Yosokwi Association and the CETIM  
thursday, March 14, 20h  
Uni Mail, MS130  
<http://aiesec.ch/geneva/>

### | POUR ANNONCER VOS ÉVÉNEMENTS |

[agenda@unige.ch](mailto:agenda@unige.ch)  
T 022 379 76 05  
[www.unige.ch/agenda](http://www.unige.ch/agenda)

Prochain délai d'enregistrement:  
**Lundi 1<sup>er</sup> avril 2013**

## TRAJECTOIRES

### Nominations

#### NICOLAS SCHAAD



**Professeur titulaire**  
**Faculté de médecine**  
**Département de neurosciences**  
**fondamentales**  
**Département d'anesthésiologie,**  
**pharmacologie et soins intensifs**

Nicolas Schaad a obtenu un diplôme de pharmacien à l'UNIL, puis un doctorat ès sciences à l'UNIGE, consacré à l'action de neuropeptides dans le système nerveux central. Un séjour de deux ans au National Institute of Health IH Bethesda (USA) l'amène à s'intéresser aux mécanismes de régulation de la synthèse de mélatonine, sujet qui reste l'un de ses domaines de prédilection. A son retour en Suisse, il passe quatre ans à la Division de psychopharmacologie clinique des HUG. Nicolas Schaad est pharmacien-chef de la Pharmacie inter-hospitalière de la Côte vaudoise, qui regroupe six établissements. Depuis près de quinze ans, il enseigne la pharmacologie au sein de la Faculté de médecine tout en développant de nombreuses activités de pharmacie clinique et en poursuivant des collaborations avec le Département de psychiatrie.

#### JOSEPH CURRAN



**Professeur associé**  
**Faculté de médecine**  
**Département de microbiologie**  
**et médecine moléculaire**

Joseph Curran fait ses études doctorales dans le Département de biochimie de la Queens University de Belfast, où il obtient le titre de PhD. En stage postdoctoral dans le Département de microbiologie de la Faculté de médecine de l'UNIGE, il travaille sur la régulation transcriptionnelle et traductionnelle chez le *parainfluenza virus*. Il est nommé maître d'enseignement et de recherche en 1993 et accède à la fonction de privat-docent en 2002. Durant cette période, il poursuit des études en virologie. Dès 2006, grâce aux soutiens du Fonds national suisse de la recherche scientifique et de la Ligue genevoise contre le cancer, il commence à étudier les implications du dysfonctionnement de la régulation traductionnelle dans la prolifération cellulaire. Ses travaux de recherche actuels portent essentiellement sur l'hétérogénéité observée dans les régions non codantes des transcrits ARNm cellulaires.

#### LEÏLA EL-WAKIL



**Professeure associée**  
**Faculté des lettres**  
**Unité d'histoire de l'art**

Après avoir conduit parallèlement des études d'histoire de l'art et d'architecture qui lui ont permis d'obtenir un diplôme de l'École d'architecture de l'UNIGE et un doctorat ès lettres en histoire de l'art

dans la même institution, Leïla el-Wakil a successivement exercé comme assistante, maître-assistante, chargée de cours et maître d'enseignement et de recherche à l'UNIGE. Elle a également été professeure suppléante à l'Université de Neuchâtel. Sa double formation a permis à Leïla el-Wakil de développer ses réflexions et ses compétences de chercheuse sur les questions et les enjeux du patrimoine, notamment genevois, tant du point de vue de sa conservation que de sa restauration et de sa promotion architecturale et culturelle. Ses enseignements ont porté à la fois sur l'histoire de l'architecture régionale et suisse, de l'architecture de l'Égypte et du monde arabo-musulman, du patrimoine bâti et de la conservation monumentale, des arts appliqués et de l'architecture dans la perspective genre. Dans ce cadre, elle a publié de nombreux articles et des livres notamment consacrés à l'ancienne maison Sellon (2001) ou à l'architecte Hassan Fathy (2012).

#### CHRISTOPH MICHEL



**Professeur ordinaire**  
**Faculté de médecine**  
**Département de neurosciences**  
**fondamentales**

Christoph Michel a fait des études en biologie à l'École polytechnique (ETH) de Zurich, où il a obtenu un PhD. Il a ensuite effectué un séjour à la New York University. Assistant de recherche à la Clinique de neurologie de l'Hôpital universitaire de Zurich pendant plusieurs années, il débute à l'UNIGE dès 1994 en tant que maître d'enseignement et de recherche, puis est nommé professeur associé en 2003. Il est aujourd'hui directeur du EEG-brain mapping core du Centre d'imagerie biomédicale (CIBM). Sa recherche est centrée sur l'imagerie fonctionnelle du cerveau. Christoph Michel a développé plusieurs méthodes d'analyse électrophysiologiques qu'il a récemment décrites dans un livre intitulé *Electrical Neuroimaging*. Il utilise ces méthodes dans les applications cliniques (épilepsie, psychiatrie) et expérimentales pour mieux comprendre le fonctionnement normal et pathologique du cerveau. Christoph Michel est *Co-Editor-in-Chief* du journal *Brain Topography* et président de la Swiss Society for Neuroscience.

#### JEAN-LOUIS FROSSARD



**Professeur ordinaire**  
**Faculté de médecine**  
**Département de médecine**  
**interne des spécialités**

Jean-Louis Frossard a effectué ses études de médecine à Genève où il obtient son diplôme fédéral en 1990. Sa formation en gastro-entérologie se fait entre Genève, Paris et Boston, où il effectue une formation en pancréatologie expérimentale à la Harvard Medical School. De retour à Genève, il développe l'activité de l'échoendoscopie et le

laboratoire de recherche expérimentale dans lequel il étudie les mécanismes moléculaires de la pancréatite aiguë chez l'animal. Il est nommé professeur associé en 2009 et responsable de l'Unité pancréas dès 2011. Le Service de gastro-entérologie et hépatologie connaît une activité importante, avec la réalisation de plus de 6000 endoscopies par année. Jean-Louis Frossard collabore étroitement avec le Service de transplantation hépatique dans le suivi des patients greffés.

#### JEAN-LUC RENY



**Professeur associé**  
**Faculté de médecine**  
**Département de médecine**  
**interne des spécialités**

Jean-Luc Reny a reçu une formation initiale en biochimie en France et aux USA, puis a poursuivi une spécialisation en médecine interne et angiologie à Paris. Il a poursuivi en parallèle ses travaux scientifiques dans le domaine de l'athéromatose, avec une approche translationnelle concernant la réponse aux médicaments antiplaquettaires. Arrivé en 2009 aux HUG, il a poursuivi ses recherches, notamment avec plusieurs collaborations locales et internationales. Jean-Luc Reny codirige le Geneva Platelet Group. Fortement impliqué dans l'enseignement pré- et post-gradué de la Faculté, il a aussi une activité de recherche clinique, orientée en particulier sur les tests diagnostiques et les stratégies de décision clinique en lien avec les sujets âgés.

#### FRÉDÉRIC ELSIG



**Professeur associé**  
**Faculté des lettres**  
**Unité d'histoire de l'art**

Frédéric Elsig a obtenu son doctorat en histoire de l'art à l'UNIGE, où il a effectué l'ensemble de ses études et où il a successivement exercé les fonctions d'assistant et de maître-assistant en histoire de l'art médiéval, avant de bénéficier d'un poste de professeur assistant financé par la Fondation Sandoz (2008). Ses activités l'ont également amené à collaborer régulièrement avec des musées, publiant de nombreux articles et des ouvrages consacrés à Jérôme Bosch (2004), à la peinture en France au XV<sup>e</sup> siècle (2004) ou les arts au nord des Alpes au XV<sup>e</sup> siècle (2011). Ses enseignements et ses recherches portent essentiellement sur le «connoisseurship» et la géographie artistique, l'histoire matérielle de l'art, l'histoire du marché de l'art et des collections et sur la muséologie. Il est par ailleurs membre du comité scientifique de l'Institut national genevois, siège dans les comités de rédaction de la revue *Perspective* de l'Institut national d'histoire de l'art à Paris et de *Geneva*, et a fondé la collection *Patrimoine genevois* aux éditions Georg.

## CEUX QUI FONT L'UNIGE

### Isabelle Descombes, graphiste à l'atelier multimédia de la FPSE

#### Qu'est-ce qui vous plaît dans votre travail?

J'aime la diversité des activités créatrices demandées. Le contact et la richesse des échanges avec les enseignants, étudiants et usagers de notre salle multimédia et de notre atelier ainsi que l'opportunité de créer une visibilité pour la Faculté, qui me laisse toute latitude dans mes conceptions graphiques.

#### Quel est l'événement qui vous a marquée durant votre carrière à l'UNIGE?

Certainement le centenaire de la Faculté! Ça a été pour moi un condensé de tout ce qui me plaît. J'ai pu créer l'emballage de l'événement en toute liberté, en collaboration avec des personnes intéressantes et généreuses.

#### Lorsque vous étiez enfant, vous rêviez de quoi?

Je rêvais de creuser un puits dans le jardin de mes parents pour arriver en Australie. On m'avait dit que c'était juste en dessous!

#### Une personnalité qui vous inspire?

Plus qu'une personnalité, c'est plutôt un mouvement artistique. Celui de l'art urbain, éphémère. J'aime les artistes comme Slinkachu et ses *little people in the city*, de très petites figurines



qu'il met en scène dans le monde réel. Ou encore des artistes comme Dolk, David Zinn, Tobias Batik, Ernest Zacharevic et tant d'autres inconnus qui transforment nos rues en espaces d'exposition.

#### La découverte que vous attendez?

J'attendais une voiture volante pour l'an 2000. Et j'espère toujours que quelqu'un invente une pilule pour apprendre l'allemand.

## DERNIÈRES PARUTIONS

### Neurosciences affectives

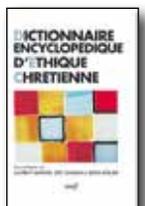


Patrick Vuilleumier, professeur à la Faculté de médecine et directeur du Centre interfacultaire de neurosciences, présente les

dernières avancées des neurosciences affectives. Couvrant diverses thématiques, comme la perception des visages, les comportements sociaux ou les processus de prise de décision, le manuel interroge et compare les multiples méthodes de recherche utilisées.

*The Cambridge Handbook of Human Affective Neuroscience*, édité par Jorge Armony et Patrik Vuilleumier, Cambridge University Press, 2013, 696 p.

### Ethique chrétienne



Avec quelque 200 articles rédigés par plus de 100 spécialistes (théologiens, philosophes, historiens, sociologues,

psychanalystes, scientifiques, etc.), ce dictionnaire, codirigé par Denis Müller, professeur à la Faculté de théologie, embrasse l'ensemble des notions liées à l'éthique et à la réflexion morale chrétienne. Par son approche historique, interdisciplinaire et œcuménique, il offre une clé de compréhension sur des sujets comme la famille, l'euthanasie, le clonage, ou le communautarisme.

*Dictionnaire encyclopédique d'éthique chrétienne*, sous la direction de Laurent Lemoine, Eric Gaziaux et Denis Müller, Les Editions du cerf, 2013, 2176 p.

### Fonction publique



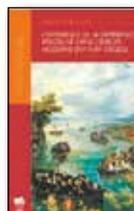
Cet ouvrage, édité conjointement par Thierry Tanquerel et François Bellanger, professeurs à la Faculté de droit, présente les grandes tendances

des réformes de la fonction publique, dans une réglementation oscillant entre droit public et droit privé, ainsi que l'effet exercé sur cette réglementation par la loi

fédérale sur l'égalité. Sont abordés, dans une perspective prospective, les sujets centraux du droit de la fonction publique: l'engagement et la gestion du personnel, la rémunération en fonction des prestations, la question des sanctions et du licenciement.

*Les Réformes de la fonction publique*, par Thierry Tanquerel et François Bellanger, Editions Schulthess, 2012, 254 p.

### Les différences religieuses



Cet ouvrage collectif, dirigé par Bertrand Forclaz, chargé de cours à la Faculté des lettres, aborde les thématiques de la coexistence confessionnelle et du dépassement

des frontières religieuses dans l'Europe du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècles. Les possibilités et les modalités des contacts interconfessionnels sont analysées, en prenant comme point de départ l'expérience de la différence religieuse: l'expérience vécue d'acteurs sociaux très divers – ecclésiastiques, magistrats, lettrés ou bourgeois – mais aussi l'expérience

tentée par les autorités politiques.

*L'Expérience de la différence religieuse dans l'Europe moderne (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, par Bertrand Forclaz (dir.), Editions Alphil – Presses universitaires suisses, 2013, 412 p.

### Sécurité sociale



Édités par le Département de droit du travail et de la sécurité sociale de la Faculté de droit, en collaboration avec l'Institut du droit des assurances

et du travail (UNIL), les *Cahiers genevois et romands de sécurité sociale* contiennent des études scientifiques, de la jurisprudence, de la documentation et des annonces. Ils portent essentiellement sur le droit suisse, le droit européen et le droit international de la sécurité sociale, en combinant des approches théoriques et pratiques. Ils ont également une ouverture vers l'Europe centrale.

*Cahiers genevois et romands de sécurité sociale – CGSS n°48*, Département de droit du travail et de la sécurité sociale, Faculté de droit, UNIGE, 2012, 432 p.

## RECHERCHE

# Le secret industriel des mitochondries

**Les petites «centrales énergétiques» de nos cellules sont autonomes: elles possèdent leurs propres «usines de montage», des protéines dont elles ont besoin**

Les mitochondries, présentes en nombre variable dans chacune de nos cellules, disposent toutes de leurs petites «usines de montage» personnelles. C'est en effet grâce à des compartiments que les scientifiques appellent «granules d'ARN mitochondriaux» que ces organites achèvent la synthèse des protéines dont elles ont besoin pour remplir leurs fonctions, la principale d'entre elles consistant à convertir l'oxygène et les aliments en énergie utile aux cellules. Cette découverte a été réalisée par Jean-Claude Martinou, professeur au Département de biologie cellulaire de la Faculté des sciences, et ses collègues. Elle est rapportée dans un article à paraître dans la revue *Cell Metabolism*.

## CENTRALES ÉNERGÉTIQUES

Les mitochondries sont de véritables centrales énergétiques. Elles produisent en effet à partir de la combustion de nutriments de l'énergie que les cellules peuvent utiliser pour exécuter leurs tâches quotidiennes. La particularité de ces organites, c'est qu'elles possèdent leur propre ADN, indépendant de celui des cellules qui les hébergent. Cette situation résulte probablement d'une symbiose très ancienne entre l'ancêtre

microbien des mitochondries et des cellules de l'époque.

L'ADN mitochondrial code notamment pour diverses protéines impliquées dans l'appareillage moléculaire servant à produire l'énergie. Dans une première phase, ce matériel génétique est transcrit en de longues molécules intermédiaires, appelées ARN, qui comprennent aussi bien des instructions pour fabriquer ces protéines que des «outils» de montage.

## SUIVIES À LA TRACE

En suivant à la trace les molécules d'ARN rendues fluorescentes, les chercheurs ont observé leur convergence et leur accumulation dans des compartiments jusqu'alors inconnus et formés de plusieurs centaines de protéines différentes. Les molécules d'ARN y sont découpées pour former différents composants actifs.

Différentes pathologies sont associées à des dysfonctionnements dans le traitement de l'ARN mitochondrial. Les chercheurs entendent déterminer si des mutations dans la machinerie de ces usines de montage sont impliquées dans le développement de certaines de ces maladies. ■



Une mitochondrie vue au microscope électronique. Image: Ch. Bauer

# Une machine à prédire les émotions

**Une étude a démontré que les émotions suscitées par des événements importants peuvent être identifiées avec une précision surprenante**

Les émotions: des états personnels, difficiles tant à cerner qu'à prédire, car leur ressenti dépendrait de réactions corporelles et de perceptions individuelles du contexte? Pas vraiment, si l'on considère les résultats d'une recherche parus dans la revue *PloS One* du 6 mars, une recherche qui décrit les dernières explorations menées par des psychologues au moyen d'une base de données interactive.

Klaus Scherer, professeur de psychologie au Centre interfacultaire de sciences affectives et premier auteur de la publication, explique la genèse du «Geneva Emotion Analyst», un outil basé sur des prédictions théoriques qu'il a lui-même formulées et qui a servi de point de départ à une base de données interactive. Cette dernière a été par la suite enrichie par des interactions via la Toile. Le système expert répertorie désormais les critères par lesquels nous évaluons un événement important, comme sa nouveauté, son agrément, son éventuelle utilité pour atteindre un objectif, la capacité d'en maîtri-

ser les conséquences ou sa conformité avec les normes morales.

Il a en outre permis l'identification d'émotions ressenties, dans la vie réelle, par 6000 participants. Seuls 10% de ceux-ci considèrent que l'émotion identifiée par le «Geneva Emotion Analyst» était erronée.

## ÉMOTIONS COMPLEXES

Point intéressant: la majorité des événements rapportés par les 6000 participants a suscité des émotions mixtes (nécessitant le recours à plusieurs mots pour les qualifier), des émotions plus complexes et donc plus ardues à cerner.

Pourquoi recourir au Web pour éprouver le système? «Mener des expérimentations anonymes via la Toile permet aux chercheurs de recueillir des événements quotidiens à fortes composantes émotionnelles avant de les analyser, puis de les confronter aux hypothèses qui existent dans le domaine des sciences affectives à propos des mécanismes induisant des réactions émotionnelles normales ou, *a contrario*, des troubles émotionnels», explique Klaus Scherer. ■

**| POUR EN SAVOIR PLUS |**  
[www.affective-sciences.org/emotion\\_analyst](http://www.affective-sciences.org/emotion_analyst)

## En bref...

### | ÉCONOMIE |

L'Observatoire universitaire de l'emploi (Faculté des SES) vient de publier une étude, mandatée par l'Union syndicale suisse. Il en ressort que 11,8% des travailleurs en Suisse gagnent moins de 4000 francs par mois. Pour au moins 437 000 personnes concernées, ce salaire se situe au-dessous du seuil des bas salaires. Les femmes et les titulaires d'un CFC sont particulièrement touchés par ce phénomène.  
<http://bit.ly/XnT6V6>

### | ÉVOLUTION |

Des chercheurs de la Faculté des sciences révèlent comment les mammifères et les reptiles squamates ont transformé de différentes façons leur système olfactif ancestral pour s'adapter à l'environnement terrestre. Ils ont utilisé diverses techniques moléculaires pour expliquer comment le serpent peut sentir avec sa langue. Les résultats de cette recherche ont été publiés dans la revue *Genome Biology & Evolution*.  
<http://bit.ly/14p37Bz>

### | GÉNÉTIQUE |

Initialement de plusieurs milliers, le nombre d'individus d'une espèce de tortues géantes dans l'archipel des Galapagos a été réduit à douze femelles et trois mâles. Les descendants de ces tortues survivantes élevées en captivité ont ensuite été rapatriés sur leur île. Une étude de la Faculté des sciences, publiée dans *Evolutionary applications*, montre que ces descendants ont des capacités de reproduction substantielles et en constante augmentation et ce en dépit d'un manque de variation génétique.  
<http://bit.ly/YtpFQI>

## DERNIÈRE MINUTE

### | DISTINCTION |

#### Un professeur distingué

Professeur associé au Département de microbiologie et médecine moléculaire (Faculté de médecine) et aux HUG, Christian van Delden a été distingué par la Fondation Leenaards qui lui attribue l'un de ses deux prix 2013, en compagnie du professeur Oscar Marchetti (UNIL-CHUV) et des docteurs Pierre-Yves Bochud (UNIL-CHUV) et Zoltan Kutalik (UNIL et SIB). Ce sont leurs travaux sur de nouvelles approches pour le diagnostic et le traitement des infections fongiques qui ont valu la distinction à cette équipe lémanique.

#### Recherche filmée

Les travaux de fouille dirigés par Marie Besse du Laboratoire d'archéologie préhistorique et anthropologie (Institut F.A. Forel, Faculté des sciences) sur le site de la grotte de l'Eremita, dans le Piémont en Italie, ont fait l'objet d'un film. Celui-ci a été sélectionné dans le cadre du Festival international du film d'archéologie de Nyon. Il sera

diffusé lors de la soirée d'ouverture du mardi 19 mars à 21h40. [www.mrn.ch/FFA](http://www.mrn.ch/FFA)

### | FORMATION |

#### Nouvelles technologies

La nouvelle maîtrise universitaire en sciences et technologies de l'apprentissage et de la formation (Master MALTT pour Master of Science in Learning and Teaching Technologies) propose un format original de formation en e-learning mixte, alternant des périodes de regroupement présentiel et des périodes de formation à distance. Elle s'adresse aux personnes intéressées par la conception et la mise en œuvre des formations, des programmes ou des cours utilisant les technologies du réseau, le Web et Internet ou aux personnes qui souhaiteraient créer des logiciels interactifs ou des jeux pédagogiques. Sont admissibles à cette formation les titulaires d'un titre de baccalauréat universitaire (Bachelor) de toute discipline. <http://bit.ly/WLZXnE>

### | ENVIRONNEMENT |

#### Le recyclage en chiffres

Depuis longtemps déjà, l'UNIGE a mis en place une politique de bonne gestion et de valorisation de ses déchets. Ainsi, en 2012, ce sont près de 260 tonnes de papier et de carton qui ont pu être récupérées dans les différents bâtiments du campus. On compte aussi 3 tonnes de PET, 250 m<sup>3</sup> de PSE (polystyrène expansé), 40 m<sup>3</sup> de PE (polyéthylène souple), 70 m<sup>3</sup> de PP (polypropylène), 1250 kg de bois, 500 kg d'aluminium et 1700 kg de capsules Nespresso (pour ces dernières, uniquement sur les sites de Sciences et du CMU). [dechets-valorisables@unige.ch](mailto:dechets-valorisables@unige.ch)

#### Opération téléphones portables

L'UNIGE s'est associée à Terre des Hommes Suisse dans une opération de récupération de téléphones portables. Grâce au projet SolidarComm, une solution simple, écologique et solidaire est proposée: il suffit de déposer son ancien portable, de préférence avec son chargeur, dans l'une des salles des bâtiments universitaires. La dernière

collecte a permis de récupérer 234 téléphones portables. [www.solidarcomm.ch](http://www.solidarcomm.ch)

### | VIE ÉTUDIANTE |

#### Nouveau-né sur la Toile

Les étudiants de science politique de l'UNIGE ont lancé un nouveau blog. Intitulé TOPO (pour Trouble Obsessionnel Politique), cet espace d'échange propose des analyses et actualités du monde politique local et international. [www.topolitique.ch](http://www.topolitique.ch)

#### Qualification en demi-finale

Trois étudiantes de la Faculté de droit, Marine Stücklin, Selma Gather et Sarah Saber, ont représenté l'UNIGE à la finale régionale du «European Law Moot Court Competition» qui s'est déroulée à l'Université de Lund en Suède en février dernier. La prestation genevoise a été très appréciée et l'équipe, qui a été sélectionnée pour la demi-finale, a reçu des félicitations des juges, des membres des panels et celles des autres équipes.

## DANS L'OBJECTIF

### PlanetSolar Deepwater met le cap sur le «Gulf Stream»



Photo: Planet Solar 2013

Après la réussite de son tour du monde et plusieurs mois de cale sèche pour des travaux de maintenance et d'optimisation, le *MS Tûranor PlanetSolar*, le plus grand catamaran solaire jamais conçu, a été remis à l'eau, le 28 février dernier, à la Ciotat près de Marseille. Dans le courant de l'été, 15 chercheurs de l'UNIGE se relayeront à son bord, dans le cadre d'une expédition scientifique de Miami à Bergen. Il s'agira de mener une campagne

unique de mesures physiques et biologiques, sans émissions de carbone, le long du *Gulf Stream*. Une aventure qui vise à améliorer la compréhension des interactions entre l'océan et l'atmosphère tout en sensibilisant le grand public à la complexité des changements climatiques et à leurs impacts.

[www.planetsolar.org/deepwater](http://www.planetsolar.org/deepwater)

## EN LIGNE

### Comment créer une présentation depuis son navigateur

Rvl.io permet de créer gratuitement des diaporamas ou des présentations en ligne depuis son navigateur web. Bien qu'en anglais uniquement, la prise en main de cet outil est aisée. L'interface est simple et claire. Après authentification, il est facile de créer des présentations, publiques ou privées. Les possibilités d'édition sont limitées, mais fonctionnelles. Elles permettent, entre autres, le formatage du texte, l'insertion d'images ou d'URL et des effets de transitions modernes, grâce à des modèles préexistants. Le diaporama créé peut ainsi être visionné en ligne directement sur le site. Les fonctionnalités de partage sont intéressantes et facilitées, notamment pour partager ses créations par e-mail, sur les réseaux sociaux ou sur les blogs.

*Rubrique préparée en collaboration avec Tecfa (Unité de technologies éducatives de la FPSE)*

| Pour en savoir plus | [www.rvl.io](http://www.rvl.io)

## UNI-CITÉ

# Apprendre à communiquer dans la culture des autres

Deux chercheurs de l'Unité de technologies de formation et apprentissage ont développé un jeu sur le Web visant à dispenser des compétences en communication interculturelle

En Suisse, la moitié du PIB provient des exportations de biens et de services, tandis qu'un habitant sur cinq est d'origine étrangère. De plus en plus d'acteurs du monde professionnel sont par conséquent amenés à communiquer avec des personnes d'autres cultures. C'est ce qui a incité deux chercheurs actuellement à l'Unité de technologies de formation et apprentissage de la FPSE (Tecfa), Ioana Ilea et Robert Stoyan, à créer un outil sous forme de jeu adapté au Web et destiné à développer des compétences dans le domaine de la communication interculturelle.

## DIFFÉRENCIATION CULTURELLE

Intitulé CultuMento, ce jeu de rôle est basé sur des scénarii où l'utilisateur doit effectuer une tâche en communiquant avec un interlocuteur (le rassurer après un échec, par exemple) et en tenant compte des traits de personnalité identifiés chez ce dernier. L'utilisateur reçoit ensuite un commentaire sur les aspects qu'il a le mieux réussis et sur ce qu'il doit encore améliorer. Finalement, quelques principes de base de la communication interculturelle lui sont transmis.

Pour créer leur application, les deux chercheurs se sont appuyés sur les travaux



Photo: DR

du psychologue néerlandais Geert Hofstede qui, dans les années 1970, a mis au point cinq facteurs de différenciation culturelle, correspondant à des traits de personnalité, plus ou moins accentués d'une culture à l'autre: la distance hiérarchique; le rapport à l'incertitude; l'individualisme et le collectivisme; la dimension féminine/masculine; l'orientation entre le

court terme et le long terme.

Certaines cultures valorisent ainsi davantage le respect de la hiérarchie ou mettent l'accent sur le bien-être collectif plutôt que sur le bien-être individuel. Les chercheurs se sont également inspirés des idées développées par le psychologue allemand Julius Kuhl pour construire leurs scénarii, notamment la distinction entre personnalités

prédisposées à se focaliser sur l'état mental et celles tournées vers l'action.

CultuMento, qui bénéficie du soutien financier de la fondation Gerbert Rüf et de la FPSE, a toutefois été conçu comme une boîte à outils, susceptible d'intégrer d'autres paramètres. L'objectif n'est de toute façon pas de couvrir l'ensemble des traits culturels existants, mais plutôt de dé-

velopper chez l'utilisateur une sensibilité au comportement d'autrui, permettant d'adapter son propre langage et son comportement au profil de son interlocuteur. On n'y trouvera donc pas de conseils du type «Au Japon, tendez votre carte de visite avec vos deux mains», mais des informations faciles à retenir sur des traits psychologiques et des caractéristiques culturelles, adaptables à une multitude de situations.

## GRAPHISME ÉPURÉ

De même, l'interface se présente volontairement sous un graphisme épuré. «On pourrait s'attendre, pour un jeu de rôle, à un logiciel 3D avec des avatars hyperréalistes», explique Robert Stoyan. Mais nous voulons inciter les participants à se concentrer sur la communication verbale.»

Les chercheurs ont mené une étude préliminaire auprès de personnes ayant participé au jeu trois mois auparavant. La moitié d'entre elles ont affirmé continuer à faire usage de ce qu'elles avaient appris et la plupart ont dit en garder des souvenirs. Une première indication pour les auteurs que leurs travaux vont dans la bonne direction. ■

**| POUR EN SAVOIR PLUS |**  
[http://cultument.unige.ch:8500/cultument\\_live/index.html](http://cultument.unige.ch:8500/cultument_live/index.html)

## IMPRESSUM

### | le journal |

Université de Genève  
 Service de communication  
 24 rue Général-Dufour  
 1211 Genève 4  
 lejournald@unige.ch  
 www.unige.ch/lejournald  
**Secrétariat, abonnements**  
 T 022 379 75 03 | F 022 379 77 29

### Responsable de la publication

Didier Raboud  
**Rédaction**  
 Alexandra Charvet, Sylvie Délèze,  
 Jacques Erard, Sylvie Fournier,  
 Julie Michaud, Vincent Monnet, Fanen  
 Sisbane, Melina Tipticoglou, Anton Vos  
**Correction**  
 lepetitcorrecteur.com

### Conception graphique

J. Maggioni, G. Mandofia, L. Monnin  
**Impression**  
 Atar Roto Presse SA, Vernier  
**Tirage**  
 9 000 exemplaires  
*Reprise du contenu des articles autorisée  
 avec mention de la source.*  
 Les droits des images sont réservés.

**| PROCHAINE PARUTION |**  
 jeudi 11 avril 2013



**UNIVERSITÉ  
 DE GENÈVE**